

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 1 april 1999 houdende uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 waarbij de voorwaarden worden bepaald voor de toekenning door het Gewest van een waarborg van honorering voor de terugbetaling van hypotheekleningen bedoeld in artikel 23 van de Waalse Huisvestingscode, onverwijld gewijzigd moet worden op grond van de installatie van de "Société wallonne du crédit social" (Waalse Maatschappij voor sociaal Krediet),

Besluit :

**Enig artikel.** Het enig artikel van het ministerieel besluit van 1 april 1999 houdende uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 waarbij de voorwaarden worden bepaald voor de toekenning door het Gewest van een waarborg van honorering voor de terugbetaling van hypotheekleningen bedoeld in artikel 23 van de Waalse Huisvestingscode, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De verkoopwaarde van de woning, waarvoor de lening wordt toegestaan mag volgende maximumwaarden niet overschrijden :

1° Wanneer de lening wordt toegestaan voor een nieuwbouw, de aankoop van een woning of ieder ander in aanmerking genomen doel, bedraagt de maximale verkoopwaarde van de woning, grond inbegrepen, 4 500 000 F.

Dat maximumbedrag wordt verhoogd met :

- a) 5 % per kind ten laste;
- b) 10 % wanneer het jongste kind van de aanvrager, zijn echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, jonger is dan 8 jaar op de datum waarop de leningsaanvraag wordt ingediend;
- c) 10 % voor elke ascendent van de aanvrager, zijn echtgenote of de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont, die op de datum van de leningsaanvraag sinds ten minste zes maanden met de aanvrager samenwoont.

Deze verhogingen zijn cumulatief.

Dit aldus verhoogde maximum wordt op het duizendtal naar boven of naar beneden afgerond naar gelang het getal van de eenheden kleiner of groter is dan vijfhonderd BEF.

2° De onder 1° vastgestelde bedragen van de verkoopwaarden worden met 300 000 BEF verhoogd indien de woning gelegen is :

- a) ofwel op een oppervlakte bedoeld in artikel 393 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium;
- b) ofwel op een gemeentelijk grondgebied of een gedeelte ervan bedoeld in artikel 417 van hetzelfde wetboek;
- c) ofwel in een architectuur geheel waarvan de elementen krachtens artikel 185 van hetzelfde wetboek beschermd zijn of binnen de grenzen van een beschermingsgebied bedoeld in artikel 205 van dit wetboek;
- d) ofwel op een oppervlakte voor stadsvernieuwing bedoeld in artikel 173 van hetzelfde wetboek;
- e) ofwel in een bevoorrecht initiatiefgebied zoals bepaald in artikel 79 van de Waalse Huisvestingscode.

3° Wanneer de lening in het kader van de tegemoetkoming van het Gewest toegestaan wordt aan jongeren die een hypothecaire lening aangaan om eigenaar van een eerste woning te worden (Lening jongeren), is de maximale verkoopwaarde van de woning gelijk aan het bedrag bepaald in artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden waaronder het Gewest een tegemoetkoming verleent aan jongeren die een hypothecaire lening aangaan om eigenaar van een eerste woning te worden;

5° De onder 1° en 3° van dit artikel vermelde maximumbedragen van de verkoopwaarden worden jaarlijks op 1 januari aan de op 1 januari 1999 geldende ABEX-index aangepast overeenkomstig de hierna vermelde formule :

$$\frac{\text{verkoopwaarde (N)} \times \text{ABEX-index van 1 januari (N)}}{\text{ABEX-index van 1 januari (N-1)}}$$

Deze aanpassing wordt per tranche van 50 000 BEF toegepast".

Namen, 14 maart 2001.

M. DAERDEN

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2001 — 995

[C — 2001/27208]

**22 MARS 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 portant fixation des redevances à percevoir pour l'utilisation des aéroports relevant de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 23 juin 1994 portant création des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 portant fixation des redevances à percevoir pour l'utilisation des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant, d'une part, la nécessité d'adapter les redevances dues par les passagers pour l'utilisation des installations aéroportuaires, en particulier dans la perspective de l'ouverture à partir du mois d'avril 2001 de sa base européenne par la compagnie Ryanair sur le site de l'aéroport de Charleroi-Bruxelles Sud et, d'autre part, considérant la nécessité d'appliquer la nouvelle tarification dès le 1<sup>er</sup> avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 mars 2001;  
Sur la proposition du Ministre qui a la gestion aéroportuaire dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 portant fixation des redevances à percevoir pour l'utilisation des aéroports relevant de la Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

« Une redevance est due pour l'utilisation des installations par les passagers.

Cette redevance est fixée à :

- 282 francs (7 euro) par passager embarquant du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 31 mars 2006;
- 303 francs (7,5 euro) par passager embarquant du 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2008;
- 323 francs (8 euro) par passager embarquant à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008. »

**Art. 2.** L'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 juillet 1998 portant fixation des redevances à percevoir pour l'utilisation des aéroports relevant de la Région wallonne est remplacé par la disposition suivante :

« Les montants des redevances et des abonnements fixés au présent arrêté sont adaptés, annuellement le 1<sup>er</sup> janvier en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation publié au *Moniteur belge*, sauf en ce qui concerne la redevance prévue à l'article 5.

L'indice de base est celui du mois de décembre qui précède l'année d'entrée en vigueur du présent arrêté. Le nouvel indice correspond à l'indice du mois de décembre précédant le 1<sup>er</sup> janvier de l'adaptation. »

**Art. 3.** Les accords pris avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent valables jusqu'à la date prévue pour leur expiration.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2001.

Namur, le 22 mars 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA

---

#### ÜBERSETZUNG

#### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2001 — 995

[C — 200 1/27208]

**22. MÄRZ 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 zur Festlegung der Gebühren, die für die Benutzung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu erheben sind**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 zur Festlegung der Gebühren, die für die Benutzung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu erheben sind;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung einerseits, dass es notwendig ist, die von den Passagieren zur Benutzung der Flughafenanlagen zu zahlenden Gebühren anzupassen, insbesondere in Aussicht auf die Eröffnung ab dem Monat April 2001 der europäischen Flughafenbasis durch die Fluggesellschaft Ryanair auf dem Flughafengelände von Charleroi-Brüssel Süd und in der Erwägung andererseits, dass es notwendig ist, die neue Tariftabelle ab dem 1. April 2001 anzuwenden;

Aufgrund des am 20. März 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 22. März 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Artikel 5, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 zur Festlegung der Gebühren, die für die Benutzung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu erheben sind, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Für die Benutzung der Anlagen durch die Passagiere ist eine Gebühr zu zahlen. Diese wird folgendermaßen festgesetzt:

- 282 BEF (7 Euro) pro abreisenden Passagier vom 1. April 2001 bis zum 31. März 2006;
- 303 BEF (7,5 Euro) pro abreisenden Passagier vom 1. April 2006 bis zum 31. März 2008;
- 323 BEF (8 Euro) pro abreisenden Passagier ab dem 1. April 2008.»

**Art. 2** - Der Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Juli 1998 zur Festlegung der Gebühren, die für die Benutzung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu erheben sind, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Die in dem vorliegenden Erlass festgesetzten Beträge der Gebühren und der Abonnements werden jährlich am 1. Januar nach dem im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Index der Verbraucherpreise angeglichen, mit Ausnahme der in Artikel 5 vorgesehenen Gebühr. Der Ausgangsindex ist derjenige des Monats Dezember, der dem Jahr des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses vorausgeht. Der neue Index entspricht dem Index des Monats Dezember, der dem 1. Januar, Tag der Angleichung, vorausgeht.»

**Art. 3** - Die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses getroffenen Übereinkommen bleiben bis zum vorgesehenen Ablaufdatum gültig.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass wird am 1. April 2001 wirksam.

Namur, den 22. März 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

---

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2001 — 995

[C — 2001 /27208]

**22 MAART 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van 16 juli 1998 tot vaststelling van de heffingen voor het gebruik van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 tot vaststelling van de heffingen voor het gebruik van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende, enerzijds, dat de heffingen waaraan de passagiers zijn onderworpen voor het gebruik van de luchthaveninstallaties, moeten worden aangepast, met name in het vooruitzicht van de opening vanaf april 2001 van de Europese basis van de maatschappij Ryanair op de site van de luchthaven Charleroi-Brussel-Zuid en, anderzijds, dat de nieuwe tarieven moeten worden toegepast vanaf 1 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 maart 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 22 maart 2001;

Op de voordracht van de voor het beheer van de luchthavens bevoegde Minister,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 5, eerste lid, van het besluit van 16 juli 1998 tot vaststelling van de heffingen voor het gebruik van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren wordt vervangen als volgt :

« De passagiers zijn aan een heffing onderworpen voor het gebruik van de installaties. De heffing bedraagt :

- 282 BEF (7 euro) per passagier tussen 1 april 2001 en 31 maart 2006;
- 303 BEF (7,5 euro) per passagier tussen 1 april 2006 en 31 maart 2008;
- 323 BEF (8 euro) per passagier vanaf 1 april 2008 ».

**Art. 2.** Artikel 13 van het besluit van 16 juli 1998 tot vaststelling van de heffingen voor het gebruik van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren wordt vervangen als volgt :

« De bij dit besluit vastgestelde heffingsbedragen en abonnementsprijzen worden jaarlijks op 1 januari gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, behalve wat betreft de in artikel 5 bedoelde heffing. De basisindex is die van de maand december vóór het jaar van inwerkingtreding van dit besluit. Het nieuwe indexcijfer stemt overeen met het indexcijfer van de maand december vóór 1 januari, datum van de koppeling. »

**Art. 3.** De vóór de inwerkingtreding van dit besluit gesloten overeenkomsten blijven geldig tot de voorziene vervaldatum ervan.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2001.

Namen, 22 maart 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA